Fada go dtuighim mo theach

[McKenna, L.: *Aithdioghluim Dána* (Irish Texts Society, vols 37, 40, 1939/40), poem 62]

Goffraidh Ó Cléirigh cct.

1 Fada go dtuighim mo theach,
ní fada go gcluinim cioth,
mian turaidh gi bé ar a mbeath
ní hé a theach bunaidh an bioth.

2 Suairc leam a mhná agus a mhiodh,
gearr a chuairt, cá lá nach leagh?
[an] fód charaimse as clé dhamh;
ní hé an magh tadhaillse ar dteagh.

3 Teach ar n-athar dúinn is dual,
sgathadh [a shúigh do badh] shámh,
teaghdhais nar lean dath na diadh,
ní treabh chriadh ná clach ná clár.

4 Is mé an t-éan [agus] é ar sruth
agus [mé re] béal na mbreath;
is ceardcha [ar] tí bruithne an bioth,
dá dtí an cioth ní tuighthe ar dteach.

5 [Am] teach nocht gan ní ós mo chionn,
is gort geal nach bí fá bharr;
nocht leagair gach neach a-nonn,
eagail madh toll an teach thall.

6 Beart do bhuain fúm is dú dhamh,
isam [trú] gan chúl re crudh;
maith ar bhfáidh neamhdhaine i neamh,
san teagh seanbhaile is dáigh dul.

7 Olc [do-ghaibh] a fhormháil uam
do ghaibh an domhnáin gan díon
[pian] oile ag ionnlach mo thaom
saor mo thoighe is diomdhach dhíom.

8 Beag a feidhm do dheaghbhais Dé
deilbh dá theaghdhais nó a trí;
almsa ar neamh agus neach faoi
dlaoi tar an teach is eadh í.

9 Tuigheam romhainn go ria a-rís
[Dia i gcolainn ní chuireann] sbéis

comhla gion go mbí rem baois
m’aois is í dá horba ar m-éis.

10 Nár ar gcolla is doiligh dhúinn,
rolla mo chloidhimh do-chím;
mar tá ar n-anam - ach do phéin! -
a chalann féin gá bhrath bídh.

11 Do-chóidh Dia i gcroich tar mo cheann,
gan m’óidh ’n-a chroich do ria riom;
gidh slán mo bhos is mo bhonn
toll a lámh ’s a chos dom chionn.

12 Truagh mar do [roigh] tinmhe a thaoibh
dar gcinne idir fhoil is fheoil;
Mac Dé dá chrochadh do-chuaidh
ní fhuair sé achd dochar dá dheoin.

13 Gidh meadh n-uthrais uam dá chneidh
luagh a uthrais nocha fhuil;
mairg nach biath bochta sa tigh
is ar shil cliath ochta d’fhuil.

14 A dhuine, nod ghabhadh gráin
re nduine ar scaradh re scéimh;
bídh bán corp oile go huaigh
olc an truaill i bhfoile féin.

15 A anam dan athair Dia
nach dathaigh calann dá chrú,
dlighe uaisle ón fhuil i mbia;
Dia do chuir n-a truaillse thú.

16 Soitheach dheit ó Dhia na ndúl
[nocha] bhia achd ga chreic ad-chiam;
cionntach an corp riot fa ríor
olc do dhíol isan chiop chriadh.

17 A ríoghan [ghlan] thug Dia dhamh,
ar Dhia ná rabh drud re cion;
lán do thachar is d’fheirg t’fhear
eirg go teagh t’athar ót fhior.

18 Tug raghain do chách ad-chiu
nach tabhair ar bráth i mbia
rítheagh geal Coimdhe gan cheo
is teagh ’n-a reo dhoirche ag Dia.

19 Fada uam [rítheagh] mo ríogh

gidh go buan [bíthear] ’n-a dhún;
dar ndrud ón chéilidhe chlaon
tug ar saor dréimire dhún.

20 Baoth fear ar [céilidhe] i gcurp;
gan dréimire ar neamh a-nocht
doiligh léimeanna crann gceart
seacht gcéimeanna ann nó [a] hocht.

21 A haon díbh an umhla [fhois]
gus an rígh fa cubhra gcnis;
taca an aird a-nonn a-nois
mairg cois is an bonn fá mbris.

22 A dó dhíbh - goireide a greim -
an fhoighide nachar fhill;
mairg théid a tacaibh an chroinn,
doill is bacaigh do-éid inn.

23 A trí an fhírinne go n-aoibh
gurab hí ar bhfírinne féin;
a-tá an t-ubhall fallsa fóinn,
cóir dhamhsa dulann re dréim.

24 Faoiside an ceathramhadh cuing
go n-a breathloghadh as bhinn,
céim eile as a ngeabham greim
gé bhearam leinn eire [inn].

25 Seachbhaidh oilbhéime gach aoin
as doidhréime ná gach dréim
feidhm bóideadh daoine dá dheoin
aoine an bheoil an cóigeadh céim.

26 Aithrighe is í an seiseadh fós
cách deiseal is dí do-chuas;
deor cridhe is calann fa sgíos
abhann bhíos ag snighe suas.

27 An seachtmhadh céim, céim go rath,
a neartadh is céim ar crioth
céim trócaire nar thréig neach
teach sópaire ar bhréig an bioth.

28 Céim na déirce an ochtmhadh air
[folcadh] ar n-éigne ní fhil;
samhail teasa don ghréin ghlain
céim sain as neasa do nimh.

29 Rom roich a lúireach gach laoi
is mo chúilleath re croich nDé;
loghadh mo sheal ceilge i gclí
[an] tí dan fear meirge mé.

30 Cathughadh ceilge is clé dhúnn
agus mé fa mheirge an ríogh;
ná bíodh a-nos cath gan chlódh,
mór do [sgath] mo [chos] do chríon.

31 Maith an talmhan truagh an bhréag
gá adhradh is truagh mar tád
[rachaid] dá mhuin raon is ród
gach taobh óg ar nach fuil fád. Fada.